

العمل

العمل في تركيا مضمون في الدستور والقوانين ومعترف بها للجميع، لذا فلكم حق العمل في تركيا ولكن يجب عليكم الحصول على إذن عمل. من أهم احدى عوامل الوئام في تركيا العمل أو تأسيس عمل خاص بكم.

يمنع منعاً باتاً عمل اي شخص تحت سن 15 سنة. وان عمل الاطفال الذين يتراوح اعمار هم ما بين 15 – 18 سنة مرتبط بشروط معينة.

في حال عدم الإلتزام بالشروط المطلوبة فإن الشخص قد يتعرض الى عقوبات صارمة.

حق العمل وطلب التقديم لإذن العمل

قبل البدء بالعمل كاجنبي يعيش في تركيا يجب عليك الحصول على إذن عمل. ولكن إذا كنت قد حصلت على وضع لاجئ أو حماية ثانوية فبإمكانك العمل بشكل مستقل أو غير مستقل من تاريخ حصول على هذه الوضع.

وزارة الأسرة والعمل والخدمات الاجتماعية التركية هي تمنح إذن العمل. يتم تقديم الطلب على نوعين، اي من داخل وخارج تركيا. وان الطلبات المقدمة من الداخل والخارج تكون من قبل مكان العمل او مؤسسة.

إذا كنت ترغب المجيء الى تركيا بغرض العمل فيجب عليك المراجعة الى ممثليتنا في خارج الجمهورية التركية الموجودة في بلدك. وعند المراجعة للممثلية من اجل تقديم الطلب فيما يخص العمل في تركيا، لا تنسى أن تبرز بيانات عقد العمل ومكان العمل والتشغيل الذي ستعمل به. وبعد تقديم تقوم السفارة بدور ها باعطائك رقم المتابعة وتقوم السفارة بإرسال رقم المتابعة بك إلى مكان العمل والتشغيل كي يبدأ بمعاملات التقديم الطلب باسمك ونيابة عنك. وبعد هذه الخطوة، تقوم مكان العمل او التشعيل بتقديم الطلب نيابة عنك وبشكل مباشر من النظام.

في حال إذا كنت مقيماً في بلدنا ، ولديك تصريح إقامة ساري المفعول لمدة 6 أشهر على الأقل. او إذا كنت مقدما بطلب حماية دولي، بعد مرور 6 أشهر على تقديم طلبك، واذا كنت تحت الحماية المؤقتة أو لاجيء بشروط وحاصل على الوثيقة قبل 6 شهور فيكون لديك حق المراجعة للحصول على إذن عمل. في حالة توافر الشروط من الناحية الزمنية، تستطيع مكان العمل او التشعيل القيام بتقديم الطلب نيابة عنك وبشكل مباشر من النظام.

إذا كنت تحت الحماية المؤقتة وترغب بالعمل كعامل موسمي في الزراعة ورعاية الحيوانات فيجب عليك مراجعة مديرية العمل شخصياً في المدينة التي تقيم بها.



وزارة الأسرة والعمل والخدمات الاجتماعية التركية هي تمنح إذن العمل. يتم تقديم الطلب على نوعين، اي من داخل وخارج تركيا.

معلومات هامة متعلقة بإذن العمل

- ▶ من اجل التقديم لإذن العمل يجب أن تكون عقد عمل موقع بينكم وبين صاحب العمل
- ◄ عند التقديم بطلب اذن العمل فإن الرسوم الخاصة بإذن العمل يتم دفعها من قبل
 صاحب العمل و لا يحق له مسالتكم.
- ◄ إذا كنت تحت الحماية الدولية أو لاجيء بشروط فلا يمكنك العمل إلا في المدينة التي تقيم فيها. في حال إذا رغبت العمل في مدينة أخرى يجب اثناء الذهاب عليك الحصول على إذن من مديرية إدارة الهجرة في المحافظة التي تقيم فيها.
- ◄ إذا كنت تحت الحماية المؤقتة أوتمتلك إذن عمل وفي حال رغبتك بالعمل في محافظة اخرى يتوجب عليك ان تاخذ الاذن من ادارة الهجرة في المقاطعة التي تقطنون فيها
- ◄ إذا كنت تحت الحماية المؤقتة أوتمتلك إذن عمل وإنتهت الحماية المؤقتة فإن إذن العمل يعتبر لاغى تلقائياً
- ◄ عند مراجعتك لتجديد إذن العمل بإمكانك العمل في نفس المكان لمدة 45 يوم من تاريخ إنتهاء إذن العمل الذي ستقوم بتجديده.
- ◄ صاحب العمل الذي لا يقوم بالحصول على إذن العمل للأجانب يقوم بدفع غرامة مالية إدارية عن كل أجنبي يعمل لديه دون إذن عمل.
- ◄ هناك حقوق و إلتزامات لصاحب العمل والعامل. العامل الاجنبي الذي يمتلك إذن عمل له نفس حقوق و إلتزامات العامل التركي.

البحث عن عمل

هناك طرق عدة للبحث عن عمل في تركيا وبإمكانك اللجوء للطرق الموضحة أدناه للحصول على عمل:

- إبلاغ أصدقائك ومعارفك ببحثك عن عمل
- ◄ البحث في إعلانات العمل على الإنترنت او ان تكون عضوا في مواقع الموارد البشرية
 - البحث في إعلانات العمل بالجرائد
- ◄ يمكنك التسجيل في الشركات تقديم خدمات استشارية من اجل العثور على العمل
 - ◄ يمكنك التقديم بشكل مباشر إلى المؤسسات أو الشركات
- ◄ من أئمن طرق الحصول على عمل هي مراجعة مؤسسة العمل التركية والتسجيل في نظامها.

مؤسسة العمل التركية İŞKUR

مؤسسة العمل التركية هي المؤسسة الرسمية في تركيا للحصول على العمل أوالتعليم الخاص بالمهن. إلى جانب المواطنين الاتراك فبإمكان الإجانب أيضاً مراجعة المؤسسة في حال إمتلاككم مراجعة المؤسسة في حال إمتلاككم للرقم الوطني الخاص بالاجانب من خلال التسجيل بالمؤسسة عبر الإنترنت أو المراجعة الشخصية. إذا كنت تحت الحماية المؤقتة ومر 6 شهور عليها فبإمكانك المشاركة في الدورات التدريبية التي يتم تنظيمها من قبل المؤسسة. للحصول على معلومات إضافية عن المؤسسة بإمكانكم الإتصال على رقم للاحصول على معلومات إضافية عن المؤسسة بإمكانكم الإتصال على رقم www.iskur.gov.tr



الخدمات الاساسية المقدمة من قبل مؤسسة العمل التركية:

- دعم الطلبات الخاصة بالبحث عن العمل.
- ◄ تقديم خدمات إستشارية في العمل والمهن
- تأمين راتب في نطاق الضمان البطالة على العاطلين عن العمل
- دعم إنشاء عمل لذوي الحتياجات الخاصة والمحكومين السابقين
 - تدريب المعاقين للعمل
- تقديم دورات تدريبية ومهنية على العاطلين المسجلين في المؤسسة العمل التركية الذين يريدون تطوير انفسهم، لتطوير هم تقديم دورات ريادة الأعمال والدورات التدريبية أثناء العمل.

الدورات التدريبية المقدمة من قبل مؤسسة

العمل التركية

دورات التدريب المهني: وتقدم هذه الدورات لزيادة مؤهلات العاطلين عن العمل وتوفر فرصا لحصولهم على العمل.

دورات البدء في العمل: هذه الدورات تمنح العاطلين عن العمل تجربة وخبرة في التطبيق وقدرة على تطوير الذات تتم هذه الدورات لدى أصحاب العمل ويتم التواصل مع أصحاب العمل بشكل شخصي أو من خلال مؤسسة العمل التركية.

برامج دورات التطوير: يتم تتطبيق هذه البرنامج لمساعدة الأشخاص المسجلين في المؤسسة على إنشاء وتطوير أعمالهم الخاصة بهم



للإستفادة من دورات مؤسسة العمل التركية بإمكانكم مراجعة مديرية مؤسسة العمل التركية في المدينة التي تقيمون فيها.

ماهي الامور الواجب مراعاتها عند البدء بالعمل؟

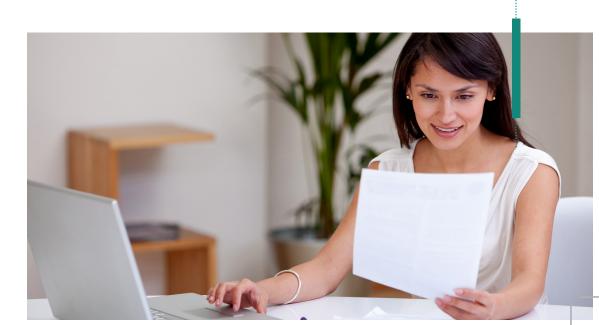
هناك بعض الأمور التي يجب مراعاتها بعد العثور على عمل تلبي معاييرك. وقد تم توضيحها ادناه من اجل تفادى الضرر بحياتكم العملية.

إذا كان العمل الذي بدأتم به ليس أكثر من سنة واحدة فلا توجد ضرورة لتوقيع عقد عمل ولكن إذا كان اكثر من ذلك يجب توقيع عقد كتابي.

قم بقراءة بنود عقد العمل بدقة وركز على نوعية العمل ومكان العمل والاجرة.

يجب أن تأخذ نسخة من عقد العمل.

الفترة التجريبية في بداية العمل لا تتخطى الشهرين، ويجب على صاحب العمل دفع الاجرة والضمان الإجتماعي أثناء تلك الفترة.



تعرف على حقوقك في الحياة العملية!

- ▶ في الحياة العملية لا يحق لأي أحد التميز ما بينك وبين الاخرين بسبب عرقك أو لغتك او لونك أو جنسك أو إعاقتك أو فكرك السياسي أو عقيدتك أو دينك أومذهبك وما شابهه من الامور.
 - ◄ لا يحق لأي أحد أن يشغلك بشكل إجباري
 - ◄ صاحب العمل ملزم بتامين الضمان الإجتماعي لك كباقي العاملين جميعاً.
- ◄ صاحب العمل ملزم بدفع الاجرة لك وفي حال عدم دفعه بإمكانك إجبار صاحب العمل
 على تقديم طلب أو رفع دعوى.
- ◄ لا يحق لصاحب العمل منعك من الحصول على مستحقاتك من الإجازة السنوية. كما يجب على صاحب العمل منحك إجازة لمدة 24 ساعة كل أسبوع.
- ◄ يجب على صحاب العمل ان يتخذ التدابير والاحتياطات اللازمة لضمان سلامتك في مكان العمل.
 - ◄ لديك حق العضوية في نقابات العمال
 - ◄ يحق لك و لصاحب عمل فسخ عقد العمل مع شريطة الإلتزام بمدة الإبلاغ.
- ▶ في حال فسخ العقد لسبب محق من قبلكم أومن قبل صاحب العمل بإمكانكم الحصول على تعويض الخدمة (في حال تم فسخ العقد من قبل صاحب العمل لأسباب محقة يمكن أن لا يمنعكم من الحصول على تعويض الخدمة. الأسباب المحقة لفسخ العقد يمكنك التعرف عليها من خلال الإتصال على رقم 170 أوزيارة موقع) .www. ailevecalisma.gov.tr
- ▶ هناك مهن في تركيا لا يحق للأجانب العمل بها وللتعرف على هذه المهن قم بزيارة www.ailevecalisma.gov.tr

الحد الأدنى للأجور

الدوام الكامل اي المدة القانونية للعمل في تركيا هي 45 ساعة في الأسبوع. عند عملك لمدة 45 ساعة في الأسبوع تستحق الحصول على الحد الأدنى للأجور وهي الأجرة التي يتم تحديدها سنوياً.

إذا تجاوزة مدة العمل 45 ساعة في الاسبوع فإن صاحب العمل ملزم على دفع أجرة الساعات الإضافية.

الاجازات

لديكم أنواع مختلفة من الاجازات في حياتكم العملية.

كجميع العاملين إجازتكم السنوية تحت الحماية باللوائح القانونية إذا كنت تعمل في نفس العمل لمدة سنة كاملة يكون لديك حق الإستفادة من الإجازة السنوية والمدة التجريبية تحسب ضمن هذه الفترة بالإضافة إلى ذلك ، ستختلف فترة الإجازة السنوية لديك حسب الفترة الذي تعملون فيه بمكان العمل.

في نفس مكان العمل

- إذا عملت لمدة ما بين 1 5 سنوات تكون مدة الإجازة 14 يوما على الأقل
- إذا عملت لمدة ما بين 5 15 سنة تكون مدة الإجازة 20 يوما على الأقل
 - ◄ إذا عملت لمدة أكثر من 15 سنة تكون مدة الإجازة 26 يوم على الأقل

في حال ترككم العمل قبل إستخدام الإجازة فصاحب العمل مجبر لدفع أجرة الإجازة. إن صاحب العمل ملزم بدفع الاجر المقابل لفترة الاجازة الخاصة بكم.

إلى جانب الإجازة السنوية، يحق لك الحصول على اذن راحة في اثناء العمل اليومي.

- ◄ على الأقل 15 دقيقة كل 4 ساعات أو أقل
- نصف ساعة استراحة لكل فترة تتخطى 4 ساعات وحتى سبع ساعات ونصف.
 - ساعة استراحة لكل فترة تتخطى السبع ساعات والنصف



في حال ترككم العمل الإجازة الإجازة لعمل مجبر العمل مجبر الإجازة. العمل ملزم العمل المزم المقابل لفترة الخاصة بكم.

العطل الرسمية

- ◄ 29أكتوبر عيد الجمهورية (1.5 يوم)
 - 1 يناير رأس السنة
 - · 23 إبريل عيد الوحدة والطفل
 - · 1 مايو عيد العمل (العمال)
 - 19 مايو عيد الشباب والرياضة
- 15 تموز يوم الديموقر اطية والوحدة الوطنية
 - 30 أغسطس عيد النصر
- عيد الفطر وعيد الأضحى من الأعياد التي تعتبر عطلة عامة

حقوق المرأة العاملة

كما هي الحال في جميع مجالات الحياة الإجتماعية أيضا في الحياة العملية للمرأة حقوق متساوية مع الرجل. لا يمكن لصاحب العمل التمييز ما بين عامليه حسب جنسهم أو اعطاء المرأة راتبا أقل من الرجل أو معاملتها بشكل سيء.

تتمتع المرأة العاملة ببعض الحقوق الإضافية في اللوائح العامة.

- ◄ لا يمكن تشغيل المرأة العاملة في المناوبة الليلية لأكثر من ساعات 7،5 واذا كانت المرأة
 كنت في المناوبة الليلية صاحب العمل ملزم بتوصيلها للمنزل.
 - ◄ إذا كانت المرأة حامل او لديها طفل رضيع قطعيا لا يمكنكم تشغيلها في المناوبة الليلية.
- ◄ إذا كانت المرأة حامل فيحق لها الحصول على اجازة 8 أسابيع قبل الولادة و 8 أسابيع بعد الولادة أي بمجموع 16 اسبوع اجازة مدفوعة الاجر.
- ◄ إذا كانت للمرأة طفل عمره أقل من سنة فلها حق إذن الرضاعة لمدة ساعة ونصف يومياً.
 تقسيم و تحديد هذا الاذن ما بين ساعات عائد لقرار المرأة.



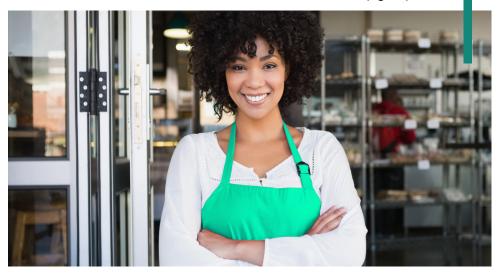
إنشاء عمل في تركيا

تعتبر تركيا واحدة من البلدان التي تجذب انتباه المستثمرين حول العالم بفضل إقتصادها المزدهر والمتطور بشكل مستمر. يشكل الشباب الأكثرية العظمى من سكان تركيا حيث يبلغ عددهم 30 مليون و يتميزون بالتأهيل العالي والقوة الحيوية. و تعتبر أيضا بفضل تطور بنيتها التحتية في مجال الطاقة و المواصلات و الإتصالات و موقعها الجغرافي مصدرا لجذب المستثمرين وتعتبر ايضا من الدول الرائدة في مجال الإقتصاد في العالم.

توجد في تركيا اكثر من 50 ألف شركة أجنبية وتتجاوز قيمة الإستثمارات 12 مليار دولار. بإمكانكم الإستثمار في تركيا و أنتم تتمتعون بنفس الشروط و الحقوق الذي يتمتعون به المواطنون الأتراك.

بإمكانكم الدخول في شراكة في رأس مال الشركات المتواجدة في تركيا أو إنشاء شركة خاصة بكم.

وبالاضافة الى ذلك ،في حال قيامكم بإستثمار في تركيا بقيمة 500,000 دو لار أمريكي على الأقل وتثبيت ذلك من قبل وزارة الصناعة والتكنولوجيا فيحق لكم التقديم على الجنسية التركية.





عند العمل بدون إذن العمل في تركيا؟ تتعرض لدفع غرامة مالية إدارية لا يمكنك الإستفادة من حقوق العامل المذكورة في القانون.